

ST. MARY'S ISLINGTON  
7th July 1988 at 7.30pm.

LONDON CONCORD SINGERS

SALOMON HORN QUARTET

Conductor : MALCOLM COTTLE

---

A Hymne to God the Father  
(John Donne)

John Joubert.

*Wilt thou forgive that sinne where I begunne,  
Which is my sinne, though it were done before?  
Wilt thou forgive those sinnes through which I runne,  
And doe them still: though still I doe deplore?  
When thou hast done, thou hast not done,  
For, I have more.*

*Wilt thou forgive that sinne by which I wonne  
Others to sinne? and, made my sinne their doore?  
Wilt thou forgive that sinne which I did shunne  
A yeare, or two: but wallowed in, a score?  
When thou hast done, thou hast not done,  
For, I have more.*

*I have a sinne of feare, that when I have spunne  
My last thread, I shall perish on the shore;  
Swear by thy selfe, that at my death thy sunne  
Shall shine as it shines now, and heretofore;  
And, having done that, thou hast done,  
I have no more.*

This latest unaccompanied piece by the South African born composer John Joubert is a setting of John Donne's wonderful penitential poem. The first and last stanzas are set basically in canon between the womens' voices and the mens', whilst the long middle section is for solo soprano supported by the lower three voices.

Four Russian Peasant Songs

Igor Stravinsky

- 1. On Saints' Days in Tchigisakh on Yaouzoi, so 'tis said  
All the lucky peasants roll in riches, so 'tis said  
Gathering golden pieces by the shovelful, so 'tis said  
Solid silver by the basketful, so 'tis said.*

2. Ovsien!\* I'm hunting the grouse,  
 Over the fields and moors,  
 She has hid beneath a bush  
 I spy her tail;  
 I've caught her fast  
 And a handful of money too.

(\* Ovsien is a kindly solar deity in Russian mythology.)

3. Once a pike swam out of Novgorod  
 Flicked her tail, shot straight down from Bielazero,  
 As she darted by, all her scales shone silver bright,  
 Scales that gleamed like gold, scales that flashed silvery white,  
 On her back she bore many a glittering gem,  
 And her head was crowned with a pearl-set diadem.  
 While instead of eyes two diamonds blazed.

4. Master Portly tramped through the big turnip field,  
 There, Portly scattered a bushel of fleas,  
 One half sack of lice and one of fleas.

The Russian title "Puzistche" comes from the word Puzo (belly).  
 It applies symbolically here to a sack of seeds; the lice and  
 fleas are the seeds for sowing.

This group of light hearted songs was originally written for unaccompanied  
 womens voices in 1916. Later, in 1954, Stravinsky re-arranged them with a  
 horn quartet accompaniment.

#### The Beaufort Scale

Aulis Sallinen.

Described as a 'humoresque for unaccompanied mixed choir', this piece by  
 the Finnish composer Sallinen sets the official description of the wind  
 strength on the Beaufort Scale.

Calm	-Smoke rises vertically; not a leaf moves; sea like a mirror.
One Beaufort	-Light air; direction of wind shown by smoke drift, but not by ordinary wind-vanes.
Two	-Slight breeze; leaves rustle; wind felt on face.
Three	-Gentle breeze; leaves and small twigs in constant motion; wind extends light flag.
Four	-moderate breeze; raises dust and loose paper; small branches moved.
Five	-Fresh breeze; small trees in leaf sway; wavelets on inland waters.

Six	-Strong breeze; large branches in motion; telegraph wires whistle; umbrellas used with difficulty.
Seven	-Whole trees in motion; inconvenience when walking against wind.
Eight	-Gale; breaks twigs off trees; generally impedes progress; moderately high waves of greater length.
Nine	-Strong gale; slight structural damage - chimney pots and slates; high waves.
Ten	-Whole gale; trees uprooted; considerable damage.
Eleven	-Storm - very rare; widespread damage; exceptionally high waves.
Twelve	-Hurricane; average wave height over forty five feet.

And death shall have no dominion  
 (Dylan Thomas)

Richard Rodney Bennett.  
 (First performance in the U.K.)

solo horn Patrick Clements.

Richard Rodney Bennett now lives in New York and this stirring setting of  
 Thomas Dylan's poem was written for the New York City Gay Men's Chorus and  
 their conductor Gary Miller.

And death shall have no dominion.  
 Dead men naked - they shall be one  
 With the man in the wind and the west moon;  
 When their bones are picked clean - and the clean bones gone  
 They shall have stars at elbow and foot;  
 Though they go mad they shall be sane,  
 Though they sink through the sea they shall rise again;  
 Though lovers be lost, love shall not;  
 And death shall have no dominion.

And death shall have no dominion.  
 Under the windings of the sea  
 They lying long shall not die windily;  
 Twisting on racks when sinews give way,  
 Strapped to a wheel, yet they shall not break;  
 Faith in their hands shall snap in two  
 And the unicorn will run them through;  
 Split all ends up they shan't walk;  
 And death shall have no dominion.

And death shall have no dominion.  
 No more may gulls cry at their ears,  
 Or waves break loud on the seashores;  
 Where blew a flower may a flower no more  
 Lift its head to the blows of the rain.  
 Though they be mad and dead as nails  
 Heads of the characters hammer through daisies;  
 Break in the sun till the sun breaks down,  
 And death shall have no dominion.

AN INTERVAL of TWENTY MINUTES

COFFEE and FRUIT JUICE  
are available at the back of the Church.

---

Horn Quartet

Nicholas Tcherepnin.

Born in St. Petersburg in 1873 Tcherepnin became well known as a conductor there and in Paris where he was attached to the Diaghilev ballet from 1909-14. He then returned to Russia where he became head of the Conservatory of Tiflis, Georgia. From 1921 he lived in Paris and died in Issy-les-Moulineaux in 1945.

The Horn Quartet consists of six movements of which we shall hear four ;

Nocturne.  
Ancienne Chanson Allemande.  
Choeur Dansé  
La Chasse.

The Wide Grey Leather Songs

John Anthony Ireland.

The Salomon Horn Quartet commissioned John Anthony Ireland (no relation) to write something for mixed chorus and horn quartet; a piece based on the life of St. Brendan was suggested. What eventually appeared was this charming group of nonsense songs

1. The Storyman.
2. Lullaby.
3. Copper Gnome.
4. Isles of the blest.
5. A switch broken in two.

---

London Concord Singers receive financial assistance from  
Greater London Arts.

---